

保險

保險如何
運作





為什麼健康保險 十分重要

如果您生病、受傷或需要醫療保健，健康保險是保護自己和家人的最佳方式。同時，為了保持健康，健康保險還能幫您獲得定期醫療和牙科保健。有了健康保險，您就不必耽誤檢查，也不必依靠急診室來滿足日常保健需求或去等待時間漫長的社區診所。從今天起您就能夠關照自己的健康，而不必等到出現健康危機時。由於平價醫療法案，所以數百萬人民都能夠購買健康保險。

ACA 也規定了在美國人人都必須擁有健康保險。如果沒有買健康保險，您可能必須額外交稅以示懲罰。

健康保險是什麼？

健康保險是與健康保險公司簽訂的協定，該公司會支付您醫療保健費用的一部分。

這並非意味著他們會支付所有費用。您仍需要支付部分費用，比如月度保險費和就醫時的小額費用。

有了健康保險，無論是為了正常的定期檢查或者是因為生病，您需要的時候都可以就醫。

現在您可以透過 Health Insurance Marketplace 購買健康保險。

Health Insurance Marketplace (在某些州也可稱為 Health Exchanges) 是一種幫您尋找並購買保險的新方式。這種保險涵蓋更多的醫療需求，也包括就醫來保持健康的需求。

該保險也許更實惠。根據您的需求，可以選擇包括不同計劃的健康保險。您可以從政府那獲得稅務免減，這樣健康保險可以便宜些。

能更好地保護健康。他們可以進行定期檢查，這樣小的健康問題就不會轉為嚴重的疾病。有了健康保險，您不必去擁擠的社區診所，或者為接受醫療服務而長時間等待。可以獲得更好、更快捷的醫療保健，使您更加健康。

您對保險的選擇有什麼疑問？您可以隨時造訪以下 Marketplace 網址：

www.localhelphealthcare.gov
尋求本地協助。





如果您或其他熟人對 Marketplace 有任何疑問，您有權以母語免費獲得幫助和相關資訊。若需要翻譯員，請撥打 1-800-318-2596 與 Marketplace 聯繫。

健康保險計劃

他們每月只需花很小的費用來支付保險或者不需要支付任何費用。根據不同的工作單位，他們只需每月花很少的費用支付保險，或者不需要任何費用。其他人獲得州政府推出的 Medicaid。還有其他健康保險計劃，例如針對 65 歲以上老年人的 Medicare，或者特別針對兒童的兒童健康保險計劃 (CHIP)。這些計劃有特殊要求。

工作中沒有獲得保險的人需要自己購買 Medicaid、Medicare 或 CHIP。過去比較昂貴，有時候支付保健還不夠。

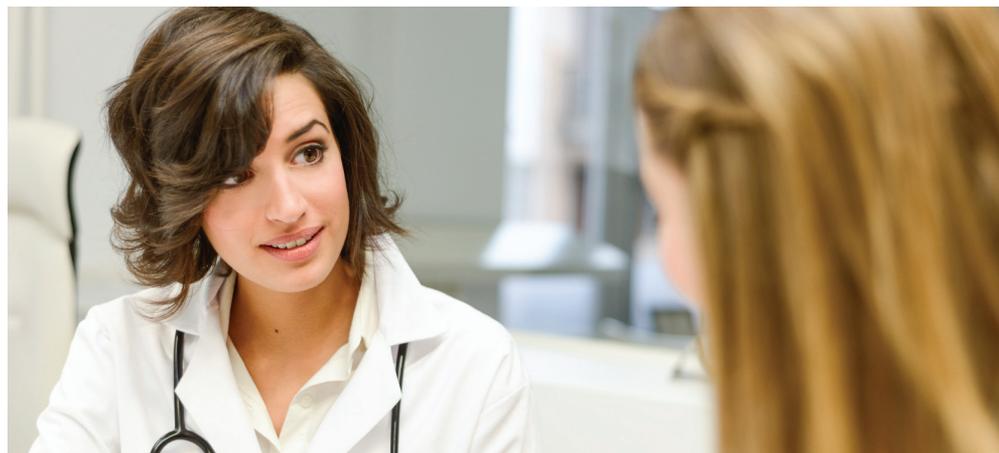
透過工作
獲得健康保險

MEDICAID

MEDICARE

兒童健康保險計劃

自費的私人健康保險



健康保險有哪些變化

ACA 變更了保險計劃運作方式。部分變更如下：

- 家長可以為孩子一直購買健康保險計劃，直到孩子 26 歲。
- 保險公司不能拒絕已經患病的人，有時叫做「已有疾病」。之前，公司可以決定不給某些人購買保險，因為他們已經有糖尿病這樣的病狀，或者曾經患有癌症。現在必須接受每個人。
- 如果投保人生病，保險公司不能取消保險計劃。
- 保險公司不能限制醫療帳單數量，應該根據個人的保險計劃進行支付。
- 預防性保健現在是免費的。對於嬰兒出診、接種疫苗、年度體檢、篩查和其他健康例行檢查，均由保險支付費用。
- 您可以在 Health Insurance Marketplace (Marketplace) 購買保險。之前，如果您的工作沒有為您提供健康保險，您必須自費購買，而且通常很貴。
- 健康保險計劃現在需包涵一定數量的保健。之前，每家公司自行決定為員工購買保險的種類和金額。

每年都會有公開的個人登記健康保險時段。登陸 www.healthcare.gov 瞭解更多資訊。

基本健康福利

ACA 能保證所有健康保險計劃能帶來以下福利, 這也是基本健康福利。現在每項健康保險計劃至少能帶來以下福利:

- 不用入院就可獲得的保健 (稱為流動病人服務)
- 急診保健
- 住院保健
- 孕期和新生兒保健
- 心理健康和藥物濫用保健
- 處方藥
- 復原和康復服務及設備
- 化驗室服務
- 預防和健康服務及慢性病管理
- 兒童服務, 包括口腔和視力保健。



預防保健

協助您保持健康的預防保健。這些都是預防或幫助您遠離疾病的服務，再說有益於健康，讓您享受生活。沒有人想生病。

因此，ACA 規定健康保險必須包括免費預防保健。

預防保健的成功案例就是接種疫苗。在流感季節您接種了流感疫苗時，意味著您不會得流感，或者流感生病的程度比較小。

因為接種疫苗是預防保健，您的健康保險會支付 100% 的費用，所以您的疫苗是免費的。

其他類型的預防保健包括：

- **篩查。** 檢查患者是否有高血壓、血瘀或其他導致嚴重健康影响的醫療問題。如果及時發現，更容易治療且效果更好。
- **兒童健康。** 兒童健康服務，例如自閉症檢查、檢查新生兒聽力和長大後的視力，以及提供接種疫苗。
- **女性健康。** 女性健康服務，例如乳房 X 線照片，檢查宮頸癌，以及提供節育服務。
- **男性健康。** 男性健康服務，例如直腸癌篩查、使用阿司匹林的篩查以防止心臟病。

保險費和自付費用

保險費和自付費用是兩種不同類型的成本，是健康保險和健康保健的一部分。

保險費是客戶每月為了擁有保險，得支付的費用。例如，您買車保時，每月向保險公司支付費用，所以健康保險也一樣。如果您沒有支付健康保險費，您的健康保險會被取消。

COPAY (自付費用) (是 copayment 的縮寫) 是您每一次需要醫療保健時，必須支付的金額。醫療保健包

括看醫生、進行化驗室化驗、去醫院等服務。不同的保險計劃有不同的自付費用。有些服務完全沒有費用，而有些情況您必須支付 10 美元或 25 美元。化驗室留診，其他化驗，急診室留診或留院觀察會有其他自付費用。

當您選擇適合的保險計劃時，可以選擇較低或較高的月度保險費和自付費用。每個人都能根據自己的醫療保健需求選最合適的保險計劃。

在家支付月度
保險費



在醫生辦公室支
付自付費用



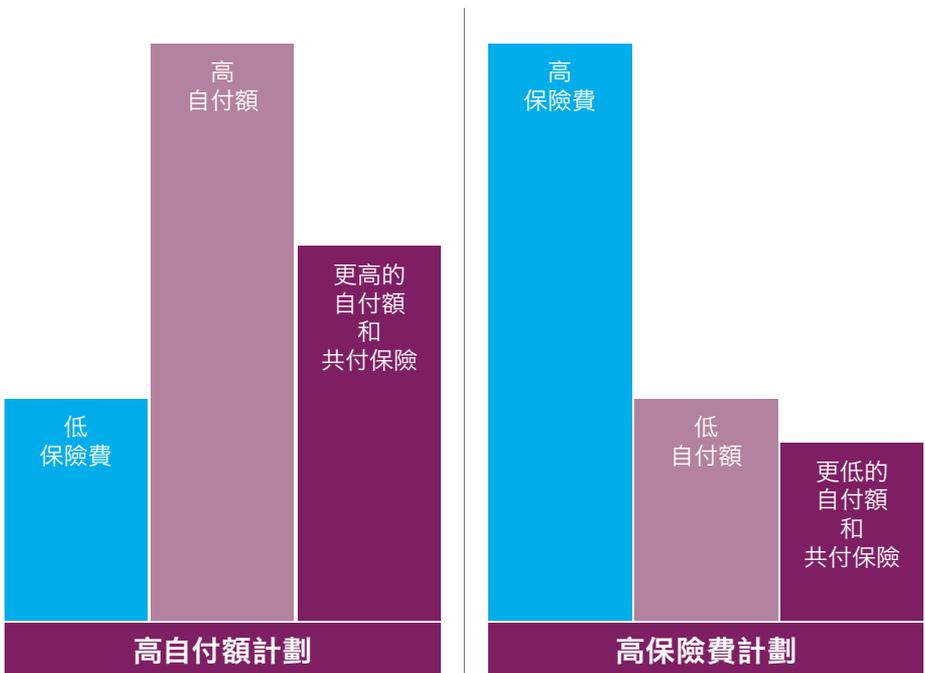
自付額和共付保險

自付額

有些保險計劃有自付額。這是在保險公司開始為某一些服務支付之前必須支付的費用。如果自付額很高的話，健康保險費（健康保險月度帳單）通常比較少。有的人因不用很多醫療保健而選擇較高的自付額。這樣月度支付會更低。達到年度自付額時，保險公司可能會為您的健康保健支付較大的金額。請讀者看一下下面的圖表。

共付保險

根據您的保險計劃，保險也許只能涵蓋健康保健費用的一部分。例如，如果您的保險支付 80% 的 X 射線費用，X 射線的費用是 100 美元，那麼保險支付 80 美元，您自己支付 20 美元。有些人選擇支付較高的月度保險費，這樣就共付保險就較低或者為零。



自付額如何運作

為了讓您理解自付額如何運作，我們在此以名為 John 的投保人為例。John 有 500 美元自付額。在 John 的保險為某些服務支付 100% 的費用之前，John 應該自付 500 美元。



\$500
自付額

\$500
— \$100
—————
\$400
— \$125
—————
\$275
— \$275
—————
0

首次就診

John 必須為 X 射線支付 100 美元
他的自付額中還剩 400 美元。

第二次就診

John 支付了 20 美元的自付費
用（此項不適用於他的自付額）。

第三次就診

John 抽血做化驗，支付了 125
美元。

第四次就診

John 出現急症，在急診室治療花了
275 美元。

自付額現在為零

John 支付了所有自付額時，他的保
險涵蓋100%的某些服務。

每個計劃是不同的，所以需要詳細瞭解計劃內容。

自付最高金額如何運作

每個保險計劃都有自付最高金額 — 是一年內您需要為健康保健必須支付的限額。當達到最高金額時，您就不需要再支付任何費用了。下面是幫廚讀者多瞭解自付最高金額的例子。



\$1000
自付最高金額

0
+ \$100

\$100
+ \$20

\$120
+ \$125

\$245
+ \$275

\$520
+ \$480

\$1000

首次付費之前

在年初, John 的 1000 美元自付最高金額支付情況為零。

首次就診

John 必須為 X 射線支付 100 美元

第二次就診

John 必須支付 20 美元的自付費用。

第三次就診

John 抽血做化驗, 支付了 125 美元。

第四次就診

John 出現急症, 在急診室治療花了 275 美元。

第五次就診

John 住院治療。他的帳單總共為 1 萬美元, 但是他僅支付了 480 美元, 因為他已經達到了 1000 美元的自付最高金額。

網絡

您的健康保險公司與一群醫生、醫院、藥房和化驗室合作。他們已簽訂了收費標準協議，您所居住的州或附近的州。這樣的組叫做網絡。

查看網絡中的健康保健提供商

您與健康保險公司簽訂協議時，我們建議您查一下在保險公司網絡中的健康保健提供商。換句話說，這些健康保健提供商接受您的保險計劃。如果在網絡之外想獲得健康保健，您必須要自行支付相關費用。也就是說，如果您已經有了想用的醫生、醫院或其他醫療服務提供商，您必須在選擇保險計劃之前確認他們是否在健康保險公司的網絡範圍內。

查看網絡外服務提供商

有些保險計劃允許您找網絡外提供商，預約服務需要額外支付費用，但是這取決於您的醫生是否接受您的保險。下一頁包括更多有關不同類型的健康保險計劃諮詢。



健康保險計劃的類型

HMO
(健康保健組織)
和
EPO
(獨家提供商組織)

當您選擇 HMO 或 EPO 保險計劃時，只要是保險計劃網絡的一部分，該保險會涵蓋醫生、醫院和其他護理費用。如果您想用不同的醫生或醫院，您必須自己支付費用。

HMO 通常需要主治醫生的推薦，才能看專家，例如內分泌專家或臨床醫學專家，但是 EPO 通常不是這樣。

PPO
(優選提供商組織)
和
POS
(指定服務計劃)

有了這些計劃，您可以選擇任何醫生或醫院。如果您的選擇在保險計劃網絡中，費用就較少。

有了 PPO 計劃，您可以不用推薦就可可在任何醫生處就診。如果您擁有 POS 計劃，計劃外的醫生需要推薦。

HDHP
(高自付額健康計劃)

與其他計劃相比，HDHP 的保險費通常較低而自付額較高。有了 HDHP，您可以使用健康儲蓄帳戶或健康賠償計劃來支付一些醫療費用。然後，您的雇主會扣除一些薪水，存入特別的免稅儲蓄帳戶中。您需要醫療保健的錢，您可以從帳戶中取出。

**災難性
計劃**

30 歲以下有困難免稅額的人可以購買「災難性」計劃。該計劃主要是在出現重大傷害，讓您避開高額醫療費用，例如車禍。月度保險費較低，但是自付額較高。



申請保險

Marketplace 幫助人們購買健康保險並審核是否有資格獲得稅務優惠，也叫做津貼，這樣健康保險比較便宜。

與引導員或

認證申請顧問共同協作

您可以自己透過 Marketplace 申請健康保險，電話或網路均可。但是因為申請保險有時候比較複雜，經過培訓的工作人員可以幫助您。例如引導員或認證申請顧問 (CAC)，他們與 Marketplace 一起幫助您瞭解這些選項。他們可以幫助您申請。根據您的收入和家庭人數，他們能幫助您計算相關費用。他們還會回答有關健康保險運作和保險如何幫助您的問題。

申請保險

在申請的過程中，Marketplace 會諮詢您的收入、家庭人數、家庭住址、有什麼開銷等以及相關資訊。這會幫您瞭解您的保險支付能力，您是否有稅收抵免的資格而將您的保險成本降低。您的引導員或 CAC 會告訴您需要帶來的文件，例如工作的工資單、或納稅申報單或移民文件。在引導員或 CAC 的幫助下只需 1 個小時就可填完申請。

支付健康保險費用

請記住健康保險是您和健康保險公司簽訂的合同。簽訂健康保險是第一步。下一步是付款。

您每月都得支付健康保險費來維持保險。健康保險應該稱為您的月度預算的一部分。就象您支付租金和公用事業的費用，您必須支付健康保險費，否則會被取消。如果被取消，您需要看醫生或者獲得醫療保健時，您就必須支付所有金額。

透過 Marketplace 簽訂健康保險幾天後，您會收到第一筆帳單。該

帳單由新的保險公司寄出，會告知您需要支付的金額。該金額應和您當時簽訂的金額相同。

如果您今後對保險有任何疑問，例如會花多少錢或選擇的醫生是誰，該聯絡的是您的保險公司而不是 Marketplace。您可以隨時向引導員、CAC 或您的保險公司尋求幫助，不要擔心。



關於美國心理健康協會

美國心理健康協會 (www.mentalhealthamerica.net) 成立於 1909 年, 是美國領先的基於社區的網絡, 旨在幫助所有美國人獲得心理健康, 從而健康生活。本協會擁有 240 家分支機構, 我們為數百萬人提供服務 — 宣導改變心理健康狀況和健康政策; 教育公眾並提供關鍵資訊; 傳遞要緊的心理健康以及健康計劃和服務。

該專案由基金資助支持
編號 CA-NAV-13-001 美國衛生部、
聯邦保險和醫療救助服務中心。

本文內容僅由作者負責,
不一定代表 HHS 或其機構的立場。



2000 N. Beauregard Street, 6th Floor
Alexandria, VA 22311
免費電話: 800-969-6642
mentalhealthamerica.net